

*6 Maart*

**BUITENGEWONE  
OFFISIELLE KOERANT  
VAN SUIDWES-AFRIKA.**



**OFFICIAL GAZETTE  
EXTRAORDINARY  
OF SOUTH WEST AFRICA.**

*PUBLISHED BY AUTHORITY.*

*UITGEGEE OP GESAG.*

1/<sup>a</sup> Dinsdag, 22 Julie 1947.

WINDHOEK

Tuesday, 22nd July, 1947.

No. 1317

**INHOUD**

**WETTE—**

- |   |     |
|---|-----|
| No. 27 (Unie). Wysigingswet op Aksyns, 1947.                  | 537 |
| No. 30 (Unie). Wet tot Herroeping van Oorlogsmaatreëls, 1947. | 537 |
| No. 38 (Unie). Wysigingswet op Doeane, 1947.                  | 538 |

**PROKLAMASIES—**

- |  |     |
|--|-----|
| No. 126 (Unie). Oorlogsmaatreel No. 29 van 1947: Herroeping van die Regulasies kragtens Oorlogsmaatreel No. 39 van 1941. | 546 |
| No. 127 (Unie). Oorlogsmaatreel No. 32 van 1947: Beheer van Losiegeldre: Wysiging.                                       | 546 |

**GOEWERMESTKENNSIGWINGS—**

- |   |     |
|---|-----|
| No. 1028 (Unie). S.A. Geneskundige en Tandheelkundige Raad: Reëls vir die Registrasie van Addisionele Kwalfifikasies. | 547 |
| No. 1157 (Unie). Aanstootlike Literatuur: Wysiging van Goewermestkennsingew No. 1355 van 1939.                        | 547 |
| No. 1158 (Unie). Aanstootlike Literatuur: Wysiging van Goewermestkennsingew No. 641 van 1946.                         | 547 |
| No. 1159 (Unie). Aanstootlike Literatuur: Wysiging van Goewermestkennsingew No. 1704 van 1939.                        | 547 |
| No. 1162 (Unie). Aanstootlike Literatuur: Wysiging van Goewermestkennsingew No. 980 van 1940.                         | 548 |
| No. 1174 (Unie). Bewaarder van Vyandsciedom: Handelstransaksies.  | 548 |
| No. 1184 (Unie). Uitvoerbeheer.   | 548 |
| No. 1198 (Unie). S.A. Geneskundige en Tandheelkundige Raad: Reëls vir die Registrasie van Addisionele Kwalfifikasies. | 548 |
| No. 1231 (Unie). Uitvoerbeheer.   | 549 |
| No. 1234 (Unie). Uitvoerbeheer.   | 549 |
| No. 1238 (Unie). Uitvoerbeheer.   | 550 |

**CONTENTS**

**ACTS—**

- |  |     |
|--|-----|
| No. 27 (Union). Excise Amendment Act, 1947.    | 537 |
| No. 30 (Union). War Measures Repeal Act, 1947. | 537 |
| No. 38 (Union). Customs Amendment Act, 1947.   | 538 |

**PROCLAMATIONS—**

- |  |     |
|--|-----|
| No. 126 (Union). War Measure No. 29 of 1947: Repeal of Regulations under War Measure No. 39 of 1941. | 546 |
| No. 127 (Union). War Measure No. 32 of 1947: Control of Charges for Board: Amendment.                | 546 |

**GOVERNMENT NOTICES—**

- |   |     |
|---|-----|
| No. 1028 (Union). S.A. Medical and Dental Council: Rules for the Registration of Additional Qualifications. | 547 |
| No. 1157 (Union). Objectionable Literature: Amendment of Government Notice No. 1355 of 1939.                | 547 |
| No. 1158 (Union). Objectionable Literature: Amendment of Government Notice No. 641 of 1946.                 | 547 |
| No. 1159 (Union). Objectionable Literature: Amendment of Government Notice No. 1704 of 1939.                | 547 |
| No. 1162 (Union). Objectionable Literature: Amendment of Government Notice No. 980 of 1940.                 | 548 |
| No. 1174 (Union). Custodian of Enemy Property: Trade Transactions.  | 548 |
| No. 1184 (Union). Control of Exports.   | 548 |
| No. 1198 (Union). S.A. Medical and Dental Council: Rules for the Registration of Additional Qualifications. | 548 |
| No. 1231 (Union). Control of Exports.   | 549 |
| No. 1234 (Union). Control of Exports.   | 549 |
| No. 1238 (Union). Control of Exports.   | 550 |

No. 27, 1947 (Unie).]

**WET****Tot wysiging van die wetsbepalings op Aksyns.**(Engelse Teks deur die Gouverneur-generaal geteken.)  
(Goedgekeur op 2 Junie 1947.)

DIT WORD BEPAAL deur Sy Majestiet die Koning, die Senaat en die Volksraad van die Unie van Suid-Afrika, as volg—

1. (1) Bylae No. 1 by die Aksynswet, 1942 (hieronder die Hoofwet genoem), word hierby gewysig—

- (a) deur die tarief „3d.” teenoor item 7 deur die tarief „1d.” te vervang; en
- (b) deur item 15 deur die volgende te vervang:

„15. (Geen paragraaf).”

(2) Paragraaf (a) van sub-artikel (1) word geag op die agtiende dag van Maart 1947 in werking te getree het, en paragraaf (b) op die eerste dag van April 1947.

2. (1) Bylae No. 2 by die Hoofwet word hierby gewysig—

- (a) deur in item 23 die woorde „Spiritus bevat in geneeskratige preparate, smaakgewende essense, geparfumeerde spiritus en toiletpreparate, en uit dié Unie uitgevoer” deur die woerde „Skuon spiritus bevat in enige artikel of soort artikel vir verkoop, ten opsigte waarvan 'n korting deur die Minister op aanbeveling van die Raad van Handel en Nywerheid goedgekeur is ingevolge item 18 van hierdie Bylae, en uit die Unie uitgevoer” te vervang;

- (b) deur items 30, 31, 32 en 33 deur die volgende te vervang:

„30. (Geen paragraaf),  
31. (Geen paragraaf),  
32. (Geen paragraaf),  
33. (Geen paragraaf); en

- (c) deur in item 47 die woorde „(behalwe na Basoetoland, Betsjoeland-Protektoraat en Swasiland)” te skrap.

(2) Paragrawe (a), (b) en (c) van sub-artikel (1) word geag onderskeidelik op die tiende dag van Mei 1947, die eerste dag van April 1947, en die eerste dag van April 1946, in werking te getree het.

3. Bylae No. 3 by die Hoofwet word hierby gewysig deur item 14 deur die volgende te vervang:  
„14. (Geen paragraaf).”

4. Ondanks die herroeping van item 31 van Bylae No. 2 by die Hoofwet hierdie Wet, word met die toestaan van die terugbetaling van aksynsreg waarna in genoemde item verwys word voortgegaan ten opsigte van suiker wat voor die eerste dag van April 1947 deur „n vervaardiger van suiker versent is vir gebruik ingevoeg bedoelde item en wat voor die eerste dag van Julie 1947 aldus gebruik word, en die Kommissaris van Douane en Aksyns kan voortgaan met die toestaan van terugbetalings van aksynsreg op sodanige hoeveelhede suiker, soos voormeld versend, as wat buite skuld van die persoon wat die terugbetaling van die aksynsreg eis, na die dertigste dag van Junie 1947 dog voor die eerste dag van Oktober 1947 ingevolge item 31 gebruik word: Met dien verstande dat geen terugbetaling van aksynsreg ingevoeg hierdie artikel aan enige persoon gemak word nie tensy hy die voorgeskrewe regulasies, wat by die toepassing van hierdie artikel geag word van krag te bly tot die dertigste dag van September 1947, nagekom het.

5. Hierdie Wet heet die Wysigingswet op Aksyns, 1947.

No. 30, 1947 (Unie).]

**WET****Tot wysiging van die Wet op Oorlogsmaatreëls, 1940, en tot herroeping van die Oorlogsmaatreëls-Wysigingswet, 1940.**(Afrikaanse Teks deur die Gouverneur-generaal geteken.)  
(Goedgekeur op 3 Junie 1947.)

DIT WORD BEPAAL deur Sy Majestiet die Koning, die Senaat en die Volksraad van die Unie van Suid-Afrika, as volg—

1. (1) Onderworp aan die bepalings van sub-artikel (2), word artikels een bis en twee en die Bylae van die Wet op Oorlogsmaatreëls, 1940, asook die Oorlogsmaatreëls-Wysigingswet, 1940, hiermee herroep.

No. 27, 1947 (Union).]

**ACT****To amend the law relating to Excise,**(English Text signed by the Governor-General.)  
(Assented to 2nd June, 1947.)

BE IT ENACTED by the King's Most Excellent Majesty, the Senate and the House of Assembly of the Union of South Africa, as follows—

1. (1) Schedule No. 1 to the Excise Act, 1942 (hereinafter referred to as the principal Act), is hereby amended—

- (a) by the substitution for the rate „3d.” opposite item 15 of the rate „1d.”; and
- (b) by the substitution for item 15 of the following:

„15. (No paragraph).”

(2) Paragraph (a) of sub-section (1) shall be deemed to have come into operation on the eighteenth day of March, 1947, and paragraph (b) on the first day of April, 1947.

2. (1) Schedule No. 2 to the principal Act is hereby amended—

- (a) by the substitution in item 23 for the words „Spirits contained in medicinal preparations, flavouring essences, perfumed spirits and toilet preparations and exported from the Union” of the words „Plain spirits contained in any article or class of articles for sale, in respect of which a rebate has been approved by the Minister on the recommendation of the Board of Trade and Industries in terms of item 18 of this Schedule, and exported from the Union”;

- (b) by the substitution for items 30, 31, 32 and 33 of the following:

„30. (No paragraph),  
31. (No paragraph),  
32. (No paragraph),  
33. (No paragraph); and

- (c) by the deletion in item 47 of the words „(except to Basutoland, Bechuanaland Protectorate and Swaziland).”

(2) Paragraphs (a), (b) and (c) of sub-section (1) shall be deemed to have come into operation on the tenth day of May, 1947, the first day of April, 1947, and the first day of April, 1946, respectively.

3. Schedule No. 3 to the principal Act is hereby amended by the substitution for item 14 of the following:

„14. (No paragraph).”

4. Notwithstanding the repeal of item 31 of Schedule No. 2 to the principal Act by this Act, the refund of duty referred to in the said item shall continue to be granted in respect of any sugar dispatched prior to the first day of April, 1947, by a manufacturer of sugar for use in terms of the said item, and so used before the first day of July, 1947, and the Commissioner of Customs and Excise may continue to grant refunds of duty on such quantities of sugar, dispatched as aforesaid, as are, through no fault of the person claiming such refund of duty, used in terms of item 31 after the thirtieth day of June, 1947, but before the first day of October, 1947: Provided that no refund of duty shall be granted to any person in terms of this section unless he has complied with the prescribed regulations which shall, for the purposes of this section, be deemed to remain in force and effect until the thirtieth day of September, 1947.

5. This Act shall be called the Excise Amendment Act, 1947.

No. 30, 1947 (Union).]

**ACT****Tot amend the War Measures Act, 1940, and to repeal the War Measures (Amendment) Act, 1940.**(Afrikaans Text signed by the Governor-General.)  
(Assented to 3rd June, 1947.)

BE IT ENACTED by the King's Most Excellent Majesty, the Senate and the House of Assembly of the Union of South Africa, as follows—

1. (1) Sections one bis and two of and the Schedule to the War Measure Act, 1940, and the War Measures (Amendment) Act, 1940, are hereby repealed, subject to the provisions of sub-section (2).

(2) 'n Regulasie kragtens artikel een bis van die Wet op Oorlogsmatreëls, 1940, uitgevaardig, 'n regulasie by 'n deur artikel twee van genoemde Wet bekragtigde proklamasie uitgevaardig, en 'n aldus bekragtigde kennisgewing, wat op die datum van die inwerkingtreding van hierdie Wet van krag is, bly, behoudens dat by sub-artikel (3) bepaalde, van krag vir 'n tydperk van twaalf maande vanaf die eerste dag van Julie 1947.

(3) Die Goewerneur-generaal kan, ondanks dat by sub-artikels (1) en (2) bepaalde, 'n in sub-artikel (2) bedoelde regulasie of kennisgewing, voor verloop van die datum bedoelde tydperk herroep.

2. Die titel van die Wet op Oorlogsmatreëls, 1940, word hierby gewysig deur die woorde voor die woorde „om die Regering“ te skrap.

3. Hierdie Wet heet die Wet tot Herroeping van Oorlogsmatreëls, 1947.

No. 38, 1947 (Unie).]

## WET

### Tot wysiging van die wetsbepalings op Doeane.

(Afrikaanse Tekst deur die Goewerneur-generaal geteken.)  
(Goedgekeur op 3 Junie 1947.)

DIT WORD BEPAAL deur Sy Majesteit die Koning, die Senaat en die Volksraad van die Unie van Suid-Afrika, as volg:—

1. Artikel drie-en-sewentig van die Doeane wet, 1944 (Wet No. 35 van 1944), hieronder die Hoofwet genoem, word hiermete die volgende artikel vervang:

Oosten-  
komste met  
regerings  
van enige gebied in Afrika 'n ooreenkoms aangaan  
van gebiede waarby—  
in Afrika.  
(a) goedere in die Unie geproduceer of vervaardig, vry van reg of teen spesiale regte in daardie gebied toegelaat word, en goedere in daardie gebied geproduceer of vervaardig, vry van reg of teen spesiale regte in die Unie toegelaat word;

(b) ten opsigte van goedere wat in die gebied van een of ander van die kontrakterende partye vervaardig en van die gebied na die ander gebied verwyder word, die regering van die gebied vanwaar die goedere verwyder word aan die regering van die ander gebied 'n persentasie van die uitvoerwaarde van bedoelde goedere waaroor onderling ooreengeskou is betaal;

(c) die een kontrakterende party ten behoeve van die ander onderstaande invorder en aan bedoelde ander party oorbetal, nl.—

(i) die opgelegde doeane regte ten opsigte van goedere wat in sy gebied ingevoer is en vandaar na die gebied van die ander party verwyder word; en

(ii) enige verskil tussen die opgelegde regte ten opsigte van goedere wat in sy gebied ingevoer is en vandaar na die gebied van die ander party verwyder word;

(d) die een kontrakterende party ten behoeve van die ander die opgelegde aksynsregte of oorbetalasting ten opsigte van goedere wat in sy gebied ingevoer is en vandaar na die gebied van die ander party verwyder word;

(e) ingeval 'n aksynsreg of 'n oorbelaasting op enige goedere in die Unie geproduceer of vervaardig of daarin ingevoer, opgele word, 'n ooreenstemmende reg of oorbelaasting gehef kan word op soortgelyke goedere wat in die gebied van die ander kontrakterende party geproduceer of vervaardig of daarin ingevoer is en in die Unie van daardie gebied ingevoer word;

(f) die een kontrakterende party ten behoeve van die ander enige opgelegde uitvoerreg, invorder ten opsigte van goedere wat in die gebied van een of ander kontrakterende party geproduceer of vervaardig is en na die gebied van die ander land uitverwyder word, en vandaar na 'n derde land uitgevoer word, indien bedoelde reg andersins by regstreekse uitvoer van bedoelde goedere na bedoelde derde land betaalbaar sou wees."

(2) Any regulation made under section one bis of the War Measures Act, 1940, any regulation promulgated by any proclamation validated by section two of the said Act, and any notice so validated, which is in force at the date of commencement of this Act, shall, subject to the provisions of subsection (3), continue to be in force for a period of twelve months from the first day of July, 1947.

(3) Notwithstanding the provisions of sub-sections (1) and (2), the Governor-General may repeal any regulation or notice referred to in sub-section (2), before the expiry of the period therein referred to.

2. The title of the War Measure Act, 1940, is hereby amended by the deletion of the words before the words "to indemnify".

3. This Act shall be called the War Measures Repeal Act, 1947.

No. 38, 1947 (Union).]

## ACT

### To amend the law relating to Customs.

(Afrikaans Text signed by the Governor-General.)  
(Assented to 3rd June, 1947.)

BE IT ENACTED by the King's Most Excellent Majesty, the Senate and the House of Assembly of the Union of South Africa, as follows:—

1. The following section is hereby substituted for section seventy-three of the Customs Act, 1944 (Act No. 35 of 1944), hereinafter called the principal Act:

"Agreements with governments of territories in Africa whereby—

73. The Governor-General may enter into an agreement with the government of any territory in Africa whereby—

(a) goods produced or manufactured in the Union shall be admitted into that territory free of duty or at special rates of duty, and goods produced or manufactured in that territory shall be admitted into the Union free of duty or at special rates of duty;

(b) in respect of goods manufactured in the territory of either party to the agreement and removed from the one territory to the other territory, there shall be paid by the government of the territory from which the goods are being removed to the government of the other territory a mutually agreed percentage of the export value of such goods;

(c) one party to the agreement shall collect on behalf of the other party and pay over to such other party the following, viz.—

(i) the customs duties imposed in respect of goods which having been imported into its territory are removed to the territory of the other party; and,

(ii) any difference between the duties imposed in respect of goods imported into its territory and removed to the territory of the other party, and the duties which would have been payable if such goods had been imported direct into the territory of the other party;

(d) one party to the agreement shall collect on behalf of the other party the excise duties or surtax imposed in respect of goods which having been produced or manufactured in or imported into its territory are removed to the territory of the other party;

(e) in the event of an excise duty or surtax being imposed on any goods produced or manufactured in or imported into the Union a corresponding duty or surtax may be levied on like goods which, having been produced or manufactured in or imported into the territory of the other party to the agreement, are imported into the Union from that territory;

(f) one party to the agreement shall collect on behalf of the other party any export duty imposed in respect of goods which having been produced or manufactured in the territory of either party are removed to the territory of the other party and thence exported to a third country, if such duty would otherwise be payable on the direct exportation of such goods to such third country."

2. Die ooreenkoms aangegaan tussen die Regering van die Unie en die Regering van Noord-Rhodesië by wyse van 'n wisseling van notas, gedagteken onderskeidelik te Kaapstad die sewende dag van Februarie 1947, en te Lusaka die ses-en-twintigste dag van Februarie 1947, soos gewysig deur die verdere ooreenkoms by wyse van 'n wisseling van notas, gedagteken onderskeidelik te Kaapstad die twee-en-twintigste dag van Maart 1947 en te Lusaka die agste dag van April 1947, tot wysiging van die docame-ooreenkoms waarvan 'n afskrif in die Engelse teks van die Tweede Bylae by die Wet op Docame-ooreenkoms tussen die Unie en Rhodesië, 1930 (Wet No. 17 van 1930), soos gewysig deur die Wet op Wysiging van Unie en Rhodesië Ooreenkoms, 1936 (Wet No. 29 van 1936), oopgeen is, deur na Artikel IX die Artikel vervat in die Eerste Bylae by hierdie Wet, met ingang van die eerste dag van Junie 1944 in te voeg, word hiermee geratificeer en bekragtig.

3. (1) Die ooreenkoms (waarvan 'n vertaling in die Tweede Bylae by hierdie Wet oopgeneem word), wat aangegaan is tussen die Regering van die Unie en die Regering van Suid-Rhodesië by wyse van 'n wisseling van notas, gedagteken onderskeidelik te Pretoria die tweede dag van Augustus 1946 en te Salisbury die een-en-twintigste dag van Augustus 1946, tot wysiging van die handelsooreenkoms waarvan 'n afskrif in die Engelse teks van die Bylae by die Wet op die Handelsooreenkoms tussen die Unie en Suid-Rhodesië, 1935 (Wet No. 14 van 1935), soos gewysig deur die Wet op Wysiging van Unie en Rhodesië Ooreenkoms, 1936 en die Docameartikel Wysigingswet, 1940 (Wet No. 16 van 1940), oopgeneem is, word hiermee geratificeer en bekragtig.

(2) Die verdere ooreenkoms aangegaan tussen die Regering van die Unie en die Regering van Suid-Rhodesië by wyse van 'n wisseling van notas, gedagteken onderskeidelik te Kaapstad die vier-en-twintigste dag van Februarie 1947 en te Salisbury die tweede dag van Maart 1947, tot wysiging van die in sub-artikel (1) bedoelde handelsooreenkoms, in die volgende opsig, d.w.s.: deur in Artikel XVII die woorde (Vertaling) „voor die 1ste Januarie van die jaar 1937 of van enige daaropvolgende jaar kennis kan gee van sy voorname om hom daaraan te ontrek vanaf die 31ste Maart na daardie kennigsigswig,” te vervang deur die woorde (Vertaling) „te eniger tyd die Ooreenkoms kan beëindig deur een maand kennis te gee van sy voorname om hom aan die Ooreenkoms te ontrek,” word hiermee geratificeer en bekragtig.

(3) Die verdere ooreenkoms (waarvan 'n vertaling in die Tweede Bylae by hierdie Wet oopgeneem word), wat aangegaan is tussen die Regering van die Unie en die Regering van Suid-Rhodesië by wyse van 'n wisseling van notas, gedagteken onderskeidelik te Kaapstad die elfde dag van Maart 1947 en te Salisbury die vier-en-twintigste dag van Maart 1947, tot wysiging van die in sub-artikel (1) bedoelde handelsooreenkoms, word hiermee geratificeer en bekragtig.

4. (1) Die Eerste Bylae by die Hoofwet word hiermee gewysig vir sover in die Derde Bylae by hierdie Wet aangedui word.

(2) Die in die Derde Bylae by hierdie Wet uiteengesette wystings ten opsigte van paraagraaf (1) van item 195 en paraagraaf (4) van item 353 van die Eerste Bylae by die Hoofwet, word weggelê op die agtende dag van Maart 1947 in werking te getree het.

5. Hierdie Wet heet die Wysigingswet op Docame, 1947.

## EERSTE BYLAE.

(Ingevoeg te word in Docame-ooreenkoms tussen die Unie van Suid-Afrika en Noord-Rhodesië.)

(Vertaling.)

*Artikel IX bis.*

Indien enige van die ondervermelde produkte van Noord-Rhodesië na Suid-Rhodesië verwyder word en daarna van Suid-Afrika na die Unie uitgevoer word, word hulle in die Unie vry van docameurig toegelaat:

Lewende diere—

- (a) Slagbeeste.
- (b) Slagskaps.
- (c) Spekvarke.
- (d) Ander, met uitsondering van slagvarke wat nie spekvarke nie.

Bene, vere, ivoor, hoeue, horings, skulpe, velle, tandie, wol en ander dele van diere, visse of reptiele, wat nie verwاردig, gepoly of verder bewerk is nie gedroog of skoongemaak nie, maar in hulle ru of onbewerkte staat.

Viss: vars, gedroog, gepersteer of gesout.

Voer, nie verwاردig nie.

Vrugte, vars en groen.

Haar: perdehaar of ander dierhaar nie verder bewerk as geverf, gedroog of skoongemaak nie.

Uit en knoffel, nie ingemaak nie.

Sade, bolle, plante, blome en knolle: slegs om geplant of gesaaai te word en nie dié wat gewoonlik vir voedsel of voor gebruik word nie.

Groente: vars of groen, maar niet met uitsondering van aartappels.

Beestonge, vars en bewoerd.

2. The agreement entered into between the Government of the Union and the Government of Northern Rhodesia, by way of an exchange of notes, dated respectively at Cape Town the seventh day of February, 1947, and at Lusaka the twenty-sixth day of February, 1947, as amended by the further agreement by way of an exchange of notes dated respectively at Cape Town the twenty-second day of March, 1947, and at Lusaka the eighth day of April, 1947, to amend the customs agreement, a copy of which is set forth in the Second Schedule to the Union and Rhodesia Customs Agreements Act, 1939 (Act No. 17 of 1930), as amended by the Union and Rhodesia Agreements (Amendments) Act, 1936 (Act No. 29 of 1936), by inserting after Article IX the Article contained in the First Schedule to this Act, with effect from the first day of June, 1944, is hereby ratified and confirmed.

3. (1) The agreement (a copy of which is set forth in the Second Schedule to this Act) entered into between the Government of the Union and the Government of Southern Rhodesia, by way of an exchange of notes, dated respectively at Pretoria the second day of August, 1946, and at Salisbury the twenty-first day of August, 1946, to amend the trade agreement, a copy of which is set forth in the Schedule to the Union and Southern Rhodesia Trade Agreement Act, 1935 (Act No. 14 of 1935), as amended by the Union and Rhodesia Agreements (Amendments) Act, 1936, and the Customs Tariff Agreement Act, 1940 (Act No. 18 of 1940), is hereby ratified and confirmed.

(2) The further agreement entered into between the Government of the Union and the Government of Southern Rhodesia, by way of an exchange of notes, dated respectively at Cape Town the twenty-fourth day of February, 1947, and at Salisbury the seventh day of March, 1947, to amend the trade agreement, referred to in sub-section (1), in the following respect, that is to say: to substitute in Article XVII for the words "may give notice before the 1st January of the year 1937 or of any subsequent year of its intention to terminate it on the 31st March following such notice," the words "may at any time terminate the Agreement by giving one month's notice of its intention to terminate the Agreement," is hereby ratified and confirmed.

(3) The further agreement (a copy of which is set forth in the Second Schedule to this Act) entered into between the Government of the Union and the Government of Southern Rhodesia, by way of an exchange of notes, dated respectively at Cape Town the eleventh day of March, 1947, and at Salisbury the twenty-fourth day of March, 1947, to amend the trade agreement referred to in sub-section (1), is hereby ratified and confirmed.

4. (1) The First Schedule to the principal Act is hereby amended to the extent set out in the Third Schedule to this Act.

(2) The amendments set out in the Third Schedule to this Act in respect of paragraph (1) of item 195 and paragraph (4) of item 353 of the First Schedule to the principal Act, shall be deemed to have come into operation on the eighteenth day of March, 1947.

5. This Act shall be called the Customs Amendment Act, 1947.

## FIRST SCHEDULE.

(To be inserted in the Customs Agreement between the Union of South Africa and Northern Rhodesia.)

*Article IX bis.*

If any of the undermentioned products of Northern Rhodesia are removed to Southern Rhodesia and subsequently exported from Southern Rhodesia to the Union, they shall be admitted into the Union free of customs duty:

Animals, living—

- (a) Cattle for slaughter.
- (b) Sheep for slaughter.
- (c) Bacon pigs.
- (d) Other, excluding pigs for slaughter, not being bacon pigs.

Bones, feathers, ivory, hoofs, horns, shells, skins, teeth, wool and other parts of animals, fishes or reptiles, not being manufactured, polished or further prepared than dried or cleaned, but in their raw or unmanufactured state.

Fish: fresh, dried, cured or salted.

Fodder, unmanufactured.

Fruits, fresh and green.

Hair: horsehair or other animal hair not being further prepared than dyed, dried or cleaned.

Onions and garlic, not preserved.

Seeds, bulbs, plants, trees and tubers: for planting and sowing only, not including those ordinarily used for food or fodder.

Vegetables: fresh or green, but not including potatoes.

Ox-tongues, fresh and frozen."

**TWEEDE BYLAE.**

**Vertaling van Ooreenkoms wat deur sub-artikel (1) van artikel drie bekratig word.**

1. (1) Ondanks enigets in klosule (3) van Artikel IV van die Ooreenkoms vervat—

- (a) mag die Raad van Beheer oor die Vee- en Vleisnywerhede van die Unie gedurende die tydperk van ses maande, bereken vanaf die eerste dag van Julie 1946, die invoer van bevroe kwarte beesvleis in die Unie toelaat; en
- (b) word die beperkings ten opsigte van gewig met betrekking tot verkoelde kwarte beesvleis in genoemde klosule voor-geskryf, gedurende genoemde tydperk opgeskort.

(2) Vir die doeleindes van klosule (1) van genoemde artikel word beskou dat vier kwarte bevroe beesvleis een bees uitmaak.

2. Vir die doeleindes van Artikel II van gedenmede Ooreenkoms word verkoelde en bevroe kwarte beesvleis gedurende 'n tydperk van ses maande, bereken vanaf die eerste dag van Julie 1946, geag goedere te wees wat in die in daardie Artikel bedoelde bylæ vermeld word.

**Vertaling van Ooreenkoms wat deur sub-artikel (3) van artikel drie bekratig word.**

1. (1) Ondanks enigets in klosule (3) van Artikel IV van die Ooreenkoms vervat—

- (a) mag die Raad van Beheer oor die Vee- en Vleisnywerhede van die Unie gedurende die tydperk bereken vanaf die derde dag van Maart 1947 tot die een-en-dertigste dag van Desember 1947, die invoer van bevroe kwarte beesvleis in die Unie toelaat; en
- (b) word die beperkings ten opsigte van gewig met betrekking tot verkoelde kwarte beesvleis in genoemde klosule voor-geskryf, gedurende genoemde tydperk opgeskort.

(2) Vir die doeleindes van klosule (1) van genoemde artikel word beskou dat vier kwarte bevroe beesvleis een bees uitmaak.

2. Vir die doeleindes van Artikel II van gedenmede Ooreenkoms word verkoelde en bevroe kwarte beesvleis gedurende die tydperk bereken vanaf die dertiende dag van Maart 1947 tot die een-en-dertigste dag van Desember 1947, geag goedere te wees wat in die in daardie Artikel bedoelde Bylæ vermeld word.

**SECOND SCHEDULE.**

**Copy of agreement ratified by sub-section (1) of section three.**

1. (1) Notwithstanding anything contained in clause (3) of Article IV of the Agreement—

- (a) the Livestock and Meat Industries Control Board of the Union may, during the period of six months reckoned from the first day of July, 1946, permit the importation into the Union of frozen quarters of beef; and
- (b) the limitations as to weight prescribed in the said clause with reference to chilled quarters of beef, shall be suspended during the said period.

(2) Four quarters of frozen beef shall, for the purposes of clause (1) of the said Article be deemed to be a head of cattle.

2. For the purpose of Article II of the said Agreement, chilled and frozen quarters of beef shall during a period of six months reckoned from the first day of July, 1946, be deemed to be goods specified in the Schedule referred to in that Article.

**Copy of agreement ratified by sub-section (3) of section three.**

1. (1) Notwithstanding anything contained in clause (3) of Article IV of the Agreement—

- (a) the Livestock and Meat Industries Control Board of the Union may, during the period reckoned from the third day of March, 1947, to the thirty-first day of December, 1947, permit the importation into the Union of frozen quarters of beef; and

- (b) the limitations as to weight prescribed in the said clause with reference to chilled quarters of beef, shall be suspended during the said period.

(2) Four quarters of frozen beef shall, for the purposes of clause (1) of the said Article be deemed to be a head of cattle.

2. For the purpose of Article II of the said Agreement, chilled and frozen quarters of beef shall, during the period reckoned from the third day of March, 1947, to the thirty-first day of December, 1947, be deemed to be goods specified in the Schedule referred to in that Article.

## DERDE BYLAE.

## WYSIGINGS VAN DIE EERSTE BYLAE BY DIE DOEKY DIE DOEANEWET, 1944, SOOS GEWYSIG.

Tarief-item.	Artikel.		Minimum-reg. £ s d	Intermediéreg. £ s d	Maksimum-reg. £ s d
44	Deur die intermediére en maksimumregte van 5% en 10% <i>ad valorem</i> , respektiewelik, tot Vry en 5% <i>ad valorem</i> , respektiewelik, te verander.				
60	Deur die volgende paragraaf by te voeg: "(3) Plastiese inseksifmateriale . . . . .	<i>ad valorem</i>	Vry	5%	10%
61	Deur sub-paragraaf (1) van paragraaf (a) deur die volgende sub-paragraaf te vervang: "(1) Met 'n gewig van meer as 12 ons. elk, en afsonderlik of in pare of in die stuk ingevoer— (i) wat net uit katoen, uit katoen en wol bevattende meer as 60 persent katoen, bestaan (ii) bevattende 40 percent of meer wol (iii) ander . . . . .	<i>ad valorem</i> of per lb.  <i>ad valorem</i> of per lb.  <i>ad valorem</i> of per lb.	25% 0 0 8 na gelang van watter belasting die hoogste is. 25% 0 0 9 na gelang van watter belasting die hoogste is. 25% 0 0 9 na gelang van watter belasting die hoogste is.	25% 0 0 8 25% 0 0 11 25% 0 1 2	25% 0 0 8 25% 0 0 11 25% 0 1 2
66	Deur in sub-paragraaf (i) van paragraaf (d) die minimum-, intermediére en maksimumregte van 6d. per lb tot 5d. per lb, in iedere gevall te verminder. Deur in sub-paragraaf (ii) van paragraaf (d) die minimum-, intermediére en maksimumregte van 9d. per lb tot 7½d. per lb, in iedere gevall te verminder. Deur paragraaf (b) deur die volgende paragraaf te vervang: "(b) (i) Klapperhaardrade, gedraai (ii) Enkeldraad-drade van katoen, vlas, hennep, jut en manilla, vir vervaardigingsdoeleindes, nie geblyk, gekleur, geverf, gemerseriseer of andersins bewerk nie. (iii) Katoendrade, enkeldraad of andersins, nie geblyk, gekleur, geverf of verder bewerk as gemerseriseer nie, om as garing veraardig te word	<i>ad valorem</i>	Vry	Vry	5%
73	Deur in paragraaf (1) die minimum-, intermediére en maksimumregte van 10%, 15% en 20% <i>ad valorem</i> , respektiewelik, tot Vry, Vry en 5% <i>ad valorem</i> , respektiewelik, te verander.	<i>ad valorem</i>	Vry	Vry	5%
83	Deur in paragraaf (1) die intermediére reg van 3% <i>ad valorem</i> tot Vry te verander.	<i>ad valorem</i>	Vry	Vry	5%
111	Deur in paragraaf (3) die minimum-, intermediére en maksimumregte van 15%, 15% en 20% <i>ad valorem</i> , respektiewelik, tot Vry, Vry en 5% <i>ad valorem</i> , respektiewelik, te verander.				
113	Deur in paragraaf (1) die minimum-, intermediére en maksimumregte van 15%, 15% en 20% <i>ad valorem</i> , respektiewelik, tot 10%, 10% en 15% <i>ad valorem</i> , respektiewelik, te verminder.				
120	Deur in paragraaf (d) die minimum-, intermediére en maksimumregte van 15%, 15% en 20% <i>ad valorem</i> , respektiewelik, tot Vry, Vry en 5% <i>ad valorem</i> , respektiewelik, te verander.				
134	Deur die volgende paragraaf by te voeg: "(5) Roervrye staaltype, n.e.v. in lengtes van minstens ses voet		Vry	Vry	Vry"
141	Deur in paragraaf (2) die intermediére reg van 10% <i>ad valorem</i> tot Vry te verander. Deur in paragraaf (3) die intermediére reg van 5% <i>ad valorem</i> tot Vry te verander.				
146	Deur in paragraaf (b) die minimum-, intermediére en maksimumregte van 10%, 15% en 20% <i>ad valorem</i> , respektiewelik, tot Vry, 5% en 10% <i>ad valorem</i> , respektiewelik, te verander.				
147	Deur in paragraaf (a) na die woord „klipdroogtesselle“ die woord „stootskrapers“ in te voeg: „stootskrapers“ (reguit en				

THIRD SCHEDULE.  
AMENDMENTS TO THE FIRST SCHEDULE TO THE CUSTOMS ACT, 1944, AS AMENDED

Tariff item.	Article.		Minimum duty. £ s d	Intermediate duty. £ s d	Maximum duty. £ s d
44	By altering the intermediate and maximum duties of 5% and 10% <i>ad valorem</i> , respectively, to Free and 5½% <i>ad valorem</i> , respectively.				
60	By adding the following paragraph: "(3) Plastic insect screening . . . . .	<i>ad valorem</i>	Free	5%	10%
61	By substituting for sub-paragraph (1) of paragraph (a) the following sub-paragraph:				
	"(1) Weighing more than 12 oz. each and imported singly or in pairs or in the piece— (i) consisting wholly of cotton, or of cotton and wool containing more than 60 per cent. of cotton . . . . .	<i>ad valorem</i> or per lb.	25% 0 0 8 whichever	25% 0 0 8 duty shall be the greater.	25% 0 0 8 25%
	(ii) containing 40 per cent. or more of wool . . . . .	<i>ad valorem</i> or per lb.	25% 0 0 9 whichever	25% 0 0 11 duty shall be the greater.	25% 0 0 11 25%
	(iii) other . . . . .	<i>ad valorem</i> or per lb.	25% 0 0 9 whichever	25% 0 1 2 duty shall be the greater.	25% 0 1 2 25%
	By decreasing in sub-paragraph (i) of paragraph (d) the minimum, intermediate and maximum duties of 6d. per lb. to 5d. per lb. in each case.				
	By decreasing in sub-paragraph (ii) of paragraph (d) the minimum, intermediate and maximum duties of 9d. per lb. to 7½d. per lb. in each case.				
66	By substitution for paragraph (b) the following paragraph: "(b) (i) Coir yarn, twisted . . . . . (ii) Single-ply yarns of cotton, flax, hemp, jute, and manila, for manufacturing purposes, not bleached, coloured, dyed, mercerised or otherwise processed . . . . . (iii) Cotton yarns, single-ply or otherwise, not bleached, coloured, dyed or further processed than mercerised, for manufacture into sewing threads . . . . .	<i>ad valorem</i>	Free	Free	5%
73	By altering in paragraph (1) the minimum, intermediate and maximum duties of 10%, 15% and 20% <i>ad valorem</i> , respectively, to Free, Free and 5% <i>ad valorem</i> , respectively.	<i>ad valorem</i>	Free	Free	5%
83	By altering in paragraph (1) the intermediate duty of 3% <i>ad valorem</i> to Free.	<i>ad valorem</i>	Free	Free	5%
111	By altering in paragraph (3) the minimum, intermediate and maximum duties of 15%, 15% and 20% <i>ad valorem</i> , respectively, to Free, Free and 5% <i>ad valorem</i> , respectively.	<i>ad valorem</i>	Free	Free	5%
113	By decreasing in paragraph (1) the minimum, intermediate and maximum duties of 15%, 15% and 20% <i>ad valorem</i> , respectively, to 10%, 10% and 15% <i>ad valorem</i> , respectively.	<i>ad valorem</i>	Free	Free	5%
120	By altering in paragraph (d) the minimum, intermediate and maximum duties of 15%, 15% and 20% <i>ad valorem</i> , respectively, to Free, Free and 5% <i>ad valorem</i> , respectively.				
134	By adding the following paragraph: "(5) Stainless steel tubing, n.e.c., in lengths of not less than six feet . . . . .		Free	Free	Free"
141	By altering in paragraph (2) the intermediate duty of 10% <i>ad valorem</i> to Free.				
	By altering in paragraph (3) the intermediate duty of 5% <i>ad valorem</i> to Free.				
146	By altering in paragraph (b) the minimum, intermediate and maximum duties of 10%, 15% and 20% <i>ad valorem</i> , respectively, to Free, 5% and 10% <i>ad valorem</i> , respectively.				
147	By inserting in paragraph (a) after the word "driers" the words "bulldozers; scrapers".				

Tarief-item.	Artikel.		Minimum-reg. £ s d	Intermediäre reg. £ s d	Maksimum- reg. £ s d
151	Deur in paragraaf (a) na die woorde „is nie“ die woorde „; weefselmetters“ by te voeg.				
163	Deur die minimum-, intermediäre en maksimumregte van 3s. per ton van 2,000 lb. tot Vry in iedere geval te verander.				
164	Deur die minimum-, intermediäre en maksimumregte van 1s. 0d., 1s. 6d. en 1s. 6d. per ton van 2,000 lb., respektiewelik, tot Vry in iedere geval te verander.				
195	Deur in paragraaf (1) die minimum-, intermediäre en maksimumregte van 8d. per imperiale gelling tot 6d. per imperiale gelling in iedere geval te verminder. Deur in paragraaf (3) die minimum-, intermediäre en maksimumregte van 20%, 20% en 25% ad valorem, respektiewelik, tot Vry, Vry en 5% ad valorem, respektiewelik, te verander.				
201	Deur in paragraaf (2) die minimum-, intermediäre en maksimumregte van 1s. 6d. per imperiale gelling tot Vry in iedere geval te verander.				
205	Deur in paragraaf (c) die minimum-, intermediäre en maksimumregte van 20%, 20% en 25% ad valorem, respektiewelik, tot Vry, Vry en 5% ad valorem, respektiewelik, te verander.				
222	Deur die minimum-, intermediäre en maksimumregte van 3% ad valorem tot Vry in iedere geval te verander.				
224	Deur paragraaf (a) deur die volgende paragraaf te vervang: „(a) Sodanige preparate as wat deur die Minister goedgekeur mag word as van erkende waarde by die voorkoming of behandeling van malaria	Vry	Vry	Vry"	
232	Deur die minimum-, intermediäre en maksimumregte van 3% ad valorem tot Vry in iedere geval te verander.				
238	Deur die minimum-, intermediäre en maksimumregte van 50%, 50% en 60% ad valorem, respektiewelik, tot 40%, 40% en 50% ad valorem, respektiewelik, te verminder.				
251	Deur paragraaf (a) deur die volgende paragraaf te vervang: „(a) Kinderskoentjies en heekundige skoene— (i) kinderskoentjies, nommers 0 tot 2½; en heekundige stewels en skoene (ii) kinderskoentjies, nommers 3 tot 6½	Vry	Vry	Vry	
295	Deur in paragraaf (a) die minimum-, intermediäre en maksimumregte van 10%, 10% en 15% ad valorem, respektiewelik, tot Vry, Vry en 5% ad valorem, respektiewelik, te verander.	ad valorem	12%	12%	12%"
303	Deur die minimum-, intermediäre en maksimumregte van 20%, 20% en 25% ad valorem, respektiewelik, tot Vry, Vry en 5% ad valorem, respektiewelik, te verander.				
304	Deur die minimum-, intermediäre en maksimumregte van 33½%, 33½% en 45% ad valorem, respektiewelik, tot 20%, 25% en 30% ad valorem, respektiewelik, te verander.				
305	Deur die minimum-, intermediäre en maksimumregte van 10%, 10% en 15% ad valorem, respektiewelik, tot Vry, Vry en 5% ad valorem, respektiewelik, te verander.				
308	Deur die minimum-, intermediäre en maksimumregte van 30%, 30% en 35% ad valorem, respektiewelik, tot 20%, 20% en 25% ad valorem, respektiewelik, te verander.				
318	Deur in paragraaf (b) die minimum-, intermediäre en maksimumregte van 20% ad valorem tot Vry in iedere geval te verander.				
324	Deur in paragraaf (c) die minimum-, intermediäre en maksimumregte van 15%, 15% en 20% ad valorem, respektiewelik, tot Vry, Vry en 5% ad valorem, respektiewelik, te verander.				

Tariff item.	Article.		Minimum duty. £ s d	Intermediate duty. £ s d	Maximum duty. £ s d
151	By adding in paragraph (a) after the word "for" the words " ; fabric meters".				
163	By altering the minimum, intermediate and maximum duties of 3s. per ton of 2,000 lb. to Free in each case.				
164	By altering the minimum, intermediate and maximum duties of 1s. Od., 1s. 6d. and 1s. 6d. per ton of 2,000 lb., respectively, to Free in each case.				
195	By decreasing in paragraph (1) the minimum, intermediate and maximum duties of 8d. per imperial gallon to 6d. per imperial gallon in each case.				
	By altering in paragraph (3) the minimum, intermediate and maximum duties of 20%, 20% and 25% <i>ad valorem</i> , respectively, to Free, Free and 5% <i>ad valorem</i> , respectively.				
201	By altering in paragraph (2) the minimum, intermediate and maximum duties of 1s. 6d. per imperial gallon to Free in each case.				
205	By altering in paragraph (c) the minimum, intermediate and maximum duties of 20%, 20% and 25% <i>ad valorem</i> , respectively, to Free, Free and 5% <i>ad valorem</i> , respectively.				
222	By altering the minimum, intermediate and maximum duties of 3% <i>ad valorem</i> to Free in each case.				
224	By substitution for paragraph (a) the following paragraph:				
	"(a) Such preparations as may be approved by the Minister to be of recognized value in the prevention or treatment of malaria			Free	Free
232	By altering the minimum, intermediate and maximum duties of 3% <i>ad valorem</i> to Free in each case.				
238	By decreasing the minimum, intermediate and maximum duties of 50%, 50% and 60% <i>ad valorem</i> , respectively, to 40%, 40% and 50% <i>ad valorem</i> , respectively.				
251	By substituting for paragraph (a) the following paragraph:				
	"(a) Infants' and surgical— (i) infants', sizes 0 to 2½; and surgical boots and shoes . . . . . (ii) infants', sizes 3 to 6½ . . . . .			Free	Free
295	By altering in paragraph (a) the minimum, intermediate and maximum duties of 10%, 10% and 15% <i>ad valorem</i> , respectively, to Free, Free and 5% <i>ad valorem</i> , respectively.				
303	By altering the minimum, intermediate and maximum duties of 20%, 20% and 25% <i>ad valorem</i> , respectively, to Free, Free and 5% <i>ad valorem</i> , respectively.				
304	By decreasing the minimum, intermediate and maximum duties of 33½%, 33½% and 45% <i>ad valorem</i> , respectively, to 20%, 20% and 30% <i>ad valorem</i> , respectively.				
305	By altering the minimum, intermediate and maximum duties of 10%, 10% and 15% <i>ad valorem</i> , respectively, to Free, Free and 5% <i>ad valorem</i> , respectively.				
308	By decreasing the minimum, intermediate and maximum duties of 30%, 30% and 33% <i>ad valorem</i> , respectively, to 20%, 20% and 25% <i>ad valorem</i> , respectively.				
318	By altering in paragraph (b) the minimum, intermediate and maximum duties of 20% <i>ad valorem</i> to Free in each case.				
324	By altering in paragraph (c) the minimum, intermediate and maximum duties of 15%, 15% and 20% <i>ad valorem</i> , respectively, to Free, Free and 5% <i>ad valorem</i> , respectively.				

Tarief-item.	Artikel.		Minimum reg. £ s d	Intermediaire reg. £ s d	Maximum duty. £ s d
326	Deur in paragraaf (b) na die woorde „die Suid-Afrikaanse Instituut vir Geneskundige Navorsing” die woorde „, vir die Suid-Afrikaanse Buro vir Standaarde” in te voeg.				
329	Deur in paragraaf (3) voor die woord „Kunsmatige” die letter „(a)” in te voeg. Deur die volgende sub-paragraaf by die voeg: „(b) Sickstoole, mekanies aangedryf of andersins		Vry	Vry	Vry”
331	Deur die minimum-, intermediäre en maksimumregte van 20% ad valorem tot Vry in iedere geval te verander.				
335	Deur die minimum-, intermediäre en maksimumregte van 15%, 15% en 20% ad valorem, respektiewelik, tot 10%, 10% en 15% ad valorem, respektiewelik, te verminder.				

Tarief-item.	Artikel.	Korting van belasting toegestaan soos hieronder aangedui.
347	Deur na die woorde „helms” die woorde „; toebehore, behalwe van tekstielmaterial of leer, vir die kenbande van helms” in te voeg.	
353	Deur in paragraaf (4) die korting van 2½d. per imperiale gelling tot ½d. per imperiale gelling te verminder.	

Tariff item.	Article.	Minimum duty.	Intermediate duty.	Maksimum-reg.
326	By inserting in paragraph (b) after the words “the South African Institute for Medical Research” the words “, for the South African Bureau of Standards”.			
329	By inserting in paragraph (3) before the word “Artificial” the letter “(a)”. By adding the following sub-paragraph: “(b) Invalid chairs, mechanically propelled or otherwise		Free	Free
331	By altering the minimum intermediate and maximum duties of 20% ad valorem to Free in each case.			
335	By decreasing the minimum, intermediate and maximum duties of 15%, 15% and 20% ad valorem, respectively, to 10%, 10% and 15% ad valorem, respectively.			

Tariff item.	Article.	Duty rebated as under.
347	By inserting after the word “helmets” the words „; fittings, other than of textile material or leather, for the chin-straps of helmets”.	
353	By decreasing in paragraph (4) the rebate of 2½d. per imperial gallon to ½d. per imperial gallon.	

**PROKLAMASIES**

VAN SY EKSELLENSIE DIE HOOGEDELE GIDEON BRAND VAN ZYL, LID VAN DIE MEES EERVOLLE GEHEIME RAAD VAN SY MAJESTEIT, GOEWERNUR-GENERAAL VAN DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA.

No. 126, 1947 (Unie).]

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel *een bis* van die Wet op Oorlogsmaatreëls, 1940 (Wet No. 13 van 1940), soos ingevoeg by artikel een van die Oorlogsmaatreëls Wysigingswet, 1940 (Wet No. 32 van 1940), vaardig ek hierby die regulasies wat in die Bylae van hierdie Proklamasie uiteengesit is, uit.

Hierdie Proklamasie heet Oorlogsmaatregel No. 29 van 1947.

**GOD BEHOEDE DIE KONING.**

Gegee onder my Hand en die Grootseel van die Unie van Suid-Afrika te Kaapstad, op hede die Negende dag van Mei Eenduisend Negehonderd Sewe-en-veertig.

**G. BRAND VAN ZYL,**  
Goewernur-Generaal.

Op las van Sy Eksellensie die  
Goewernur-generaal-inrade.

J. C. SMUTS.

**BYLAE.**  
**REGULASIE.**

**HERROEPING VAN DIE REGULASIES GEPUBLISEER KRGTEENS OORLOGSMATREEL NO. 39 VAN 1941 (PROKLAMASIE NO. 180 VAN 1941), SOOS GEWYSIG BY OORLOGSMATREEL NO. 45 VAN 1942 (PROKLAMASIE NO. 116 VAN 1942).**

Die „Regulasies betreffende die indienstneming van ongeregistreerde geneeskere en tandartse“, gepubliseer kragtens Oorlogsmaatregel No. 39 van 1941, soos gevwygis by Oorlogsmaatregel No. 45 van 1942, word hierby herroep.

No. 127, 1947 (Unie).]

**BEHEER VAN LOSIESGELDE.**

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel *een bis* van die Wet op Oorlogsmaatreëls, 1940 (Wet No. 13 van 1940), soos ingevoeg by artikel een van die Wysigingswet op Oorlogsmaatreëls, 1940 (Wet No. 32 van 1940), vaardig ek hierby die regulasies wat in die aanhangsel van hierdie Proklamasie uiteengesit is.

Hierdie Proklamasie sal bekend staan as Oorlogsmaatregel No. 32 van 1947.

**GOD BEHOEDE DIE KONING.**

Gegee onder my Hand en die Grootseel van die Unie van Suid-Afrika te Kaapstad, op hede die Dertiende dag van Mei Eenduisend Negehonderd Sewe-en-veertig.

**G. BRAND VAN ZYL,**  
Goewernur-Generaal

Op las van Sy Eksellensie die  
Goewernur-generaal-inrade.

SYDNEY F. WATERSON.

**AANHANGSEL.**

**WYSIGING VAN OORLOGSMATREEL NO. 40 VAN 1941 (PROKLAMASIE NO. 183 VAN 1941), SOOS GEWYSIG BY OORLOGSMATREEL NO. 28 VAN 1943 (PROKLAMASIE NO. 81 VAN 1943), OORLOGSMATREEL NO. 92 VAN 1943 (PROKLAMASIE NO. 226 VAN 1943), OORLOGSMATREEL NO. 53 VAN 1944 (PROKLAMASIE NO. 121 VAN 1944), OORLOGSMATREEL NO. 103 VAN 1944 (PROKLAMASIE NO. 253 VAN 1944), OORLOGSMATREEL NO. 1 VAN 1945 (PROKLAMASIE NO. 3 VAN 1945), OORLOGSMATREEL NO. 12 VAN 1945 (PROKLAMASIE NO. 72 VAN 1945), OORLOGSMATREEL NO. 27 VAN 1945 (PROKLAMASIE NO. 101 VAN 1945), EN OORLOGSMATREEL NO. 84 VAN 1945 (PROKLAMASIE NO. 273 VAN 1945).**

Die regulasies wat in die aanhangsel van Oorlogsmaatregel No. 40 van 1941 (Proklamasie No. 183 van 1941), soos gevwygis, uiteengesit is, word hierby verder gevwygis—

1. Deur die inwoeging in paraagraaf (b) van sub-regulasië (1) of regulasië 15 *bis* van onderstaande woord na die woord „is“— „vir die verskaffer van losies of“.

**PROCLAMATIONS**

BY HIS EXCELLENCE THE RIGHT HONOURABLE GIDEON BRAND VAN ZYL, A MEMBER OF HIS MAJESTY'S MOST HONOURABLE PRIVY COUNCIL, GOVERNOR-GENERAL OF THE UNION OF SOUTH AFRICA.

No. 126, 1947 (Union).]

Under the powers vested in me by section *one bis* of the War Measures Act, 1940 (Act No. 13 of 1940), as inserted by section *one* of the War Measures (Amendment) Act, 1940 (Act No. 32 of 1940), I do hereby make the regulations set out in the Annexure to this Proclamation.

This Proclamation shall be called War Measure No. 29 of 1947.

**GOD SAVE THE KING.**

Given under my Hand and the Great Seal of the Union of South Africa at Cape Town on this Ninth day of May, One thousand Nine hundred and Forty-seven.

**G. BRAND VAN ZYL,**  
Governor-General

By Command of His Excellency the  
Governor-General-in-Council.

J. C. SMUTS.

**ANNEXURE.**

**REGULATION.**

**REPEAL OF THE REGULATIONS PUBLISHED UNDER WAR MEASURE NO. 39 OF 1941 (PROCLAMATION NO. 180 OF 1941), AS AMENDED BY WAR MEASURE NO. 45 OF 1942 (PROCLAMATION NO. 116 OF 1942).**

The regulations relating to the employment of Non-registered Medical Practitioners and Dentists, published under War Measure No. 39 of 1941, as amended by War Measure No. 45 of 1942, are hereby repealed.

No. 127, 1947 (Union).]

**CONTROL OF CHARGES FOR BOARD.**

Under the powers vested in me by section *one bis* of the War Measures Act, 1940 (Act No. 13 of 1940), as inserted by section *one* of the War Measures (Amendment) Act, 1940 (Act No. 32 of 1940), I do hereby make the regulations set out in the Annexure to this Proclamation.

This Proclamation shall be called War Measure No. 32 of 1947.

**GOD SAVE THE KING.**

Given under my Hand and the Great Seal of the Union of South Africa at Cape Town this Thirteenth day of May, One thousand Nine hundred and Forty-seven.

**G. BRAND VAN ZYL,**  
Governor-General

By Command of His Excellency the  
Governor-General-in-Council.

SYDNEY F. WATERSON.

**ANNEXURE.**

**AMENDMENT OF WAR MEASURE NO. 40 OF 1941 (PROCLAMATION NO. 183 OF 1941), AS AMENDED BY WAR MEASURE NO. 23 OF 1943 (PROCLAMATION NO. 81 OF 1943), WAR MEASURE NO. 92 OF 1943 (PROCLAMATION NO. 106 OF 1943), WAR MEASURE NO. 53 OF 1944 (PROCLAMATION NO. 121 OF 1944), WAR MEASURE NO. 103 OF 1944 (PROCLAMATION NO. 233 OF 1944), WAR MEASURE NO. 1 OF 1945 (PROCLAMATION NO. 3 OF 1945), WAR MEASURE NO. 12 OF 1945 (PROCLAMATION NO. 72 OF 1945), WAR MEASURE NO. 27 OF 1945 (PROCLAMATION NO. 101 OF 1945), AND WAR MEASURE NO. 84 OF 1945 (PROCLAMATION NO. 273 OF 1945).**

The regulations set forth in the Annexure to War Measure No. 40 of 1941 (Proclamation No. 183 of 1941), as amended, are hereby amended—

1. By the insertion in paragraph (b) of sub-regulation (1) of regulation 15 *bis* of the following words after the word „nuisance“—

„to the supplier of board or“.

2. Deur die vervanging in regulasie 16 vir die woordbepaling van „Pryskontroleur“ deur onderstaande woordbepaling:-

„Pryskontroleur“ beteken die Pryskontroleur wat aangestel is kragtens subregulasie (1) van regulasie 1 van die regulasies wat vervat is in die Aanhangsel van Oorlogsmaatreel No. 49 van 1946 (Proklamasie No. 185 van 1946), en sluit 'n Adjunk-pryskontroleur in wat ooreenkomsdig subregulasie (2) van genoemde regulasie aangestell is.“

2. By the substitution in regulation 16 for the definition of "Price Controller" of the following definition:-

"Price Controller" means the Price Controller appointed in terms of sub-regulation (1) of regulation 1 of the regulations contained in the Annexure to War Measure No. 49 of 1946 (Proclamation No. 185 of 1946), and includes a Deputy Price Controller appointed in terms of sub-regulation (2) of the said regulation."

## Goewermentskennisgewings.

Die volgende Goewermentskennisgewings word vir algemene inligting gepubliseer.

J. NESER,

*Sekretaris van Suidwes-Afrika.*

Kantoor van die Administrateur,  
Windhoek.

No. 1028 (Unie).]

[10 Mei 1947.

SUID-AFRIKAANSE GENEESKUNDIGE EN TANDHELKUNDIGE RAAD.—REELS VIR DIE REGISTRASIE VAN ADDISIONELE KWALIFIKASIES.

Ingevolge en kragtens die bevoegdheds aan hom verleent by subartikel (4) van artikel vier-en-negentig van die Wet op Genesere, Tandarts en Aptekers, No. 13 van 1928, het die Minister van Gesondheid di hieropvolg van Goewermentskennisgewing No. 1464, gedateer 24 September 1937, alleinlik in sover dit die reëls bevat vir die registrasie van addisionele kwalifikasies wat deur die Suid-Afrikaanse Geneskundige en Tandheilkundige Raad kragtens subartikel 2 (h) van genoemde artikel van genoemde Wet opgetrek is, goedgekeur.

Die lys van kwalifikasies wat as addisionele kwalifikasies registreerbaar is, is vervat in Goewermentskennisgewing No. 1371, gedateer 21 Augustus 1931, soos gewysig.

No. 1157 (Unie).]

[6 Junie 1947.

DOEANEWET, 1944.—AANSTOOTLIKE LITERATUUR.

(Wysiging van Goewermentskennisgewing No. 1355 van 8 September 1939.)

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Binnelandse Sake die wysiging van Goewermentskennisgewing No. 1355 gedateer 8 September 1939 goedgekeur het deur die skrapping van die titel „The Phantom Detective“.

No. 1158 (Unie).]

[6 Junie 1947.

DOEANEWET, 1944.—AANSTOOTLIKE LITERATUUR.

(Wysiging van Goewermentskennisgewing No. 641 van 22 Maart 1946.)

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Binnelandse Sake die wysiging van Goewermentskennisgewing No. 641 gedateer 22 Maart 1946 goedgekeur het deur die skrapping van die titel „Black Book Detective“.

No. 1159 (Unie).]

[6 Junie 1947.

DOEANEWET, 1944.—AANSTOOTLIKE LITERATUUR.

(Wysiging van Goewermentskennisgewing No. 1704 van 19 Oktober 1939.)

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Binnelandse Sake die wysiging van Goewermentskennisgewing No. 1704 gedateer 19 Oktober 1939 goedgekeur het deur die skrapping van die titel „Popular Detective“.

## Government Notices.

The following Government Notices are published for general information.

J. NESER,

*Secretary for South West Africa*

Administrator's Office,  
Windhoek.

[23rd May, 1947.

SOUTH AFRICAN MEDICAL AND DENTAL COUNCIL—  
RULES FOR THE REGISTRATION OF ADDITIONAL  
QUALIFICATIONS.

Under and by virtue of the powers vested in him by subsection (4) of section ninety-four of the Medical, Dental and Pharmacy Act, No. 13 of 1928, the Minister of Health has approved of the cancellation of Government Notice No. 1464, dated the 24th September, 1937, in so far only as it prescribes rules for the registration of additional qualifications made by the South African Medical and Dental Council under subsection 2 (h) of the said section of the said Act.

The list of qualifications which are registrable as additional qualifications is contained in Government Notice No. 1371, dated the 21st August, 1931, as amended.

No. 1157 (Union).]

[6th June, 1947.

CUSTOMS ACT, 1944.—OBJECTIONABLE LITERATURE.

(Amendment of Government Notice No. 1355 dated the 8th September, 1939.)

It is hereby notified for general information that the Minister of the Interior has approved the amendment of Government Notice No. 1355 dated the 8th September, 1939, by the deletion of the title "The Phantom Detective".

No. 1158 (Union).]

[6th June, 1947.

CUSTOMS ACT, 1944.—OBJECTIONABLE LITERATURE.

(Amendment of Government Notice No. 641 dated the 22nd March, 1946.)

It is hereby notified for general information that the Minister of the Interior has approved the amendment of Government Notice No. 641 dated the 22nd March, 1946, by the deletion of the title "Black Book Detective".

No. 1159 (Union).]

[6th June, 1947.

CUSTOMS ACT, 1944.—OBJECTIONABLE LITERATURE.

(Amendment of Government Notice No. 1704 dated the 19th October, 1939.)

It is hereby notified for general information that the Minister of the Interior has approved the amendment of Government Notice No. 1704 dated the 19th October, 1939, by the deletion of the title "Popular Detective".

37(A)

No. 1162 (Unie).]

[6 Junie 1947. No. 1162 (Union).]

[6th June, 1947.]

## DOEANEWET, 1944.—AANSTOOTLIKE LITERATUUR.

(Wysiging van Goewermentskennisgewing No. 980 van 14 Junie 1940.)

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Binnelandse Sake die wysiging van Goewermentskennisgewing No. 980, gedateer 14 Junie 1940, goedgekeur het deur die skrapping van die titels „Double Action Western” en „G-Men Detective”.

No. 1174 (Unie).]

[6 Junie 1947.]

[6th June, 1947.]

## BEWAARDER VAN VYANDSEIENDOM.

Hierby word vir algemene inligting bekend gemaak dat die Minister van Finansies kragtens subregulasie (5) van Landnooostand-regulasie No. 8, geen betaling sal vorder van gelds verskuldig aan persone in die gewese vyandelike lande in gebiede genoem in Goewermentskennisgewings No. 2055, gedateer 26 Oktober 1945, No. 714, gedateer 29 Maart 1946, No. 2529, gedateer 29 November 1946, en No. 697, gedateer 3 April 1947, ten opsigte van transaksies aangegaan soos in genoemde Goewermentskennisgewings geoutorisieer.

Van alle ander gelds verskuldig aan persone in die gewese vyandelike lande moet verantwoording gedoen word aan die Bewaarder van Vyandseidendom, soos voorheen, kragtens Landnooostand-regulasie 8.

No. 1184 (Unie).]

[6 Junie 1947.]

[6th June, 1947.]

## UITVOERBEHEER.

Ek, SIDNEY FRANK WATERSON, Minister van Ekonomiese Ontwikkeling, handelende kragtens die bevoegdheid my verleent by Oorlogsmaatregel No. 75 van 1945, wysig die Bylae tot Goewermentskennisgewing No. 1901 van 8 Oktober, 1945, wat vervang is by Goewermentskennisgewing No. 39 van 3 Januarie 1947, en wygysig by Goewermentskennisgewing No. 431 van 23 Februarie 1947, as volg:

Deur die gedeelte van die Bylae onder die opschrift Directeur van Voedselvoorraad en Distribusie te vervang met die volgende:

## DIREKTEUR VAN VOEDSELVOORRADE EN DISTRIBUSIE.

Alle soorte voedsel of drank moet inbegrip van dié wat as bestanddeel of materiaal by die ververdiging, verwerking en inmaak van voedsel gebruik word, met uitsondering van (a) aartappels (behalwe aartappelmoere), (b) ingemaakte vis en visprodukte (behalwe ingemaakte kreef en bevore kreefsterre).

**OPMERKING.**—Geursels en kleurstowwe word nie ingesluit nie. Vir olie en vet, kyk onder Seep en Olie en vir vervoer onder Sekretaris van Landbou in Goewermentskennisgewing No. 39 van 3 Januarie 1947.

SIDNEY F. WATERSON,  
Minister van Ekonomiese Ontwikkeling.

## VERDUIDELIKENDE OPMERKINGS.

(1) Die uitwering van hierdie kennisgewing is dat permitte om ingemaakte vis en visprodukte, behalwe ingemaakte kreef en bevore kreefsterre, uit te voer, nie meer ingevolge Landsnoostandregulasies nodig is nie.

(2) Daar moet opgelet word dat die Departement van Doeane vereis dat uitvoerders wat op die uitvoer van permittre goedere aanspraak maak, die volgende verklaring op die Doeane-uitvoeraangifte moet doen en dit onderteken: „Ek sertifiseer dat die goedere wat met 'n X gemerk is, geen uitvoerpermit vereis nie.”  
(Handtekening)

No. 1198 (Unie).]

[13 Junie 1947.]

[13th June, 1947.]

SUID-AFRIKAANSE GENEESKUNDIGE EN TANDHEELEKUNDIGE RAAD.—REELS VIR DIE REGISTRASIE VAN ADDISIONELE KVALIFIKASIES.

Die Minister van Gesondheid het in die uitteefeling van die bevoegdheid hom verleent by subartikel (4) van artikel *vier-en-veertig* van die Wet op Geeselhoud, Tandarts en Aptekers, 1928 (Wet No. 13 van 1928), sy goedkeuring goedgee na die wysiging van die reels wat gevorm is deur die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelekundige Raad ingevolge paragraaf (h) van subartikel (2) van genoemde artikel van die Wet gemak en by Goewermentskennisgewing No. 1371 van 1931, soos gewysig, afgekondig is, deur die volgende by reel (a) by te voeg:

## CUSTOMS ACT, 1944.—OBJECTIONABLE LITERATURE.

(Amendment of Government Notice No. 980 dated the 14th June, 1940.)

It is hereby notified for general information that the Minister of the Interior has approved the amendment of Government Notice No. 980 dated the 14th June, 1940, by the deletion of the titles "Double Action Western" and "G-Men Detective".

No. 1174 (Union).]

CUSTODIAN OF ENEMY PROPERTY.

It is hereby notified for general information that the Minister of Finance will not require payment to be made in terms of sub-regulation (5) of National Emergency regulation 8, of moneys becoming due to persons in the former enemy countries and territories mentioned in Government Notices No. 2055, dated the 26th October, 1945, No. 714, dated the 29th March, 1946, No. 2529, dated the 29th November, 1946, and No. 697, dated the 3rd April, 1947, in respect of trade transactions entered into as authorized in those Government Notices.

All other moneys becoming due to persons in former enemy countries must be accounted for to the Custodian of Enemy Property as heretofore in terms of National Emergency regulation 8.

No. 1184 (Union).]

## CONTROL OF EXPORTS.

J. SIDNEY FRANK WATERSON, Minister of Economic Development, acting under and by virtue of the powers vested in me by War Measure No. 75 of 1945, do hereby amend the Schedule to Government Notice No. 1901 of 8 October, 1945, as substituted by Government Notice No. 39 of 3rd January, 1947, and amended by Government Notice No. 434 of the 29th February, 1947, as follows:

By the deletion of the portion of the Schedule under the heading Director of Food Supplies and Distribution and the substitution thereof of the following:

## DIRECTOR OF FOOD SUPPLIES AND DISTRIBUTION.

All articles of food or drink including such as are used as ingredients or materials in the manufacture, processing and preserving of food, *excepting* (a) potatoes (other than seed), (b) canned fish and fish products (other than canned crawfish and frozen crawfish tails).

**NOTE.**—Flavouring essences and colouring materials are not included. For oils and fats see under Soap and Oils and for animal foodstuffs under Secretary for Agriculture in Government Notice No. 39 of 3rd January, 1947.

SIDNEY F. WATERSON,  
Minister of Economic Development.

## EXPLANATORY NOTES:

(1) The effect of this notice is that permits to export canned fish and fish products, other than canned crawfish and frozen crawfish tails, are no longer required under the National Emergency Regulations.

(2) It should be noted that it is required by the Customs Department that exporters claiming the export of permit-free goods must make and subscribe the following certificate on the Customs Bill of Entry, Export: „I certify that the goods marked X are not subject to permit.”

(Signature) .....

No. 1198 (Union).]

SOUTH AFRICAN MEDICAL AND DENTAL COUNCIL.—RULES REGARDING REGISTRATION OF ADDITIONAL QUALIFICATIONS.

The Minister of Health, in exercise of the powers conferred on him by sub-section (4) of section *ninety-four* of the Medical, Dental and Pharmacy Act, 1928 (Act No. 13 of 1928), has approved of the amendment of the rules made by the South African Medical and Dental Council under paragraph (h) of sub-section (2) of the said section of the Act and published under Government Notice No. 1371 of 1931, as amended, by the following additions under rule (a):—

**Subitem (ii) Medisyne of Heelkunde.**

Voeg tussen „Universiteit van Witwatersrand” en „Universiteit van Basle” die volgende in:—

Universiteit van Pretoria.

Magister in Chirurgie: M.Ch., Univ. Pretoria.

Dokter in Medisyne: M.D., Univ. Pretoria.

Dokter in Medisyne (Klinies): M.D. (Klinies), Univ. Pretoria.

**Subitem (iv) Ander.**

Onder „Universiteit van Witwatersrand” voeg by:—

Diploma in Narkose: D.A., Univ. WWRand.

Diploma in Kleniese Patologie: D. Clin. Path., Univ. WWRand.

Diploma in Geregtelike Medisyne: D.F.M., Univ. WWRand.

Onder „Royal College of Physicians and Surgeons of England” voeg by:—

Diploma in Fisiiese Geneskunde: D. Phys. Med., R.C.P. & S., Eng.

Diploma in Geneskundige Radio-diagnose: D.M.R.D., R.C.P. & S., Eng.

Diploma in Geneskundige Radio-therapie: D.M.R.T., R.C.P. & S., Eng.

**Sub-item (ii) Medicine or Surgery.**

Insert between “University of Witwatersrand” and “University of Basle” the following:—

University of Pretoria.

Master of Surgery: M.Ch., Univ. Pretoria.

Doctor of Medicine: M.D., Univ. Pretoria.

Doctor of Medicine (Clinical): M.D. (Clinical), Univ. Pretoria.

**Sub-item (iv) Other.**

Under “University of the Witwatersrand” add:—

Diploma in Anaesthetics: D.A., Univ. WWRand.

Diploma in Clinical Pathology: D. Clin. Path., Univ. WWRand.

Diploma in Forensic Medicine: D.F.M., Univ. WWRand

Under “Royal College of Physicians and Surgeons of England” add:—

Diploma in Physical Medicine: D. Phys. Med., R.C.P. & S., Eng.

Diploma in Medical Radio-Diagnosis: D.M.R.D., R.C.P. & S., Eng.

Diploma in Medical Radio-Therapy: D.M.R.T., R.C.P. & S., Eng.

No. 1231 (Unie).]

[13 Junie 1947.

No. 1231 (Union).]

[13th June, 1947.

**BEHEER VAN UITVOER.**

EK, SIDNEY FRANK WATERSOON, Minister van Ekonomiese Ontwikkeling, handelende kragtens die bevoegdheid wat my verleen is by Orlogsmaatregel No. 146 van 1942, gelees saam met Orlogsmaatregel No. 75 van 1945, wysig hierby, met ingang van die datum van publikasie van hierdie kennissiging, Goewernementskennissiging No. 1761 van 23 Augustus 1942, soos gewysig by Goewernementskennissiging No. 2190 van 28 Oktober 1942, deur die skrappling van paraagraaf 1 (f) en die vervanging daarvan deur die volgende nuwe paraagraaf:—

„1. (f) Skeppoorrade, d.w.s. goedere vir gebruik op dié besondere waartigt waarop daardie goedare in Unishawens gelaa word, met uitsondering van tou, ruyster, asook yster en staal, verwerk of onverwerk, soos opgesom in die Bylae onder die opskrif „Kontroleur van Yster en Staal in Goewernementskennissiging No. 1901 van 8 Oktober 1945, soos gewysig by Goewernementskennissiging No. 39 van 3 Januarie 1947.

SIDNEY F. WATERSOON,  
Minister van Ekonomiese Ontwikkeling.

**OPMERKING.**—Die uitwerking van hierdie kennissiging is dat 'n uitvoerpermit verkyf moet word voordat yster- en staal-materiale, verwerk of onverwerk [met uitsondering van gereedskapsaal, boorstaal (solied of hol) en gegote stukke] en alle artikels wat geheel of gedeeltelik hiervan vervaardig is, aan boord skil gebring word, ongeag watter die volgende aandoenhuwe of bestemmingshawe op dié skip se roste is.

No. 1234 (Unie).]

[13 Junie 1947.

No. 1234 (Union).]

[13th June, 1947.

**BEHEER VAN UITVOER.**

EK, SIDNEY FRANK WATERSOON, Minister van Ekonomiese Ontwikkeling, handelende kragtens die bevoegdheid wat my verleen is by Orlogsmaatregel No. 146 van 1942, gelees saam met Orlogsmaatregel No. 75 van 1945, wysig hierby, met ingang van die datum van publikasie van hierdie kennissiging, die Bylae van Goewernementskennissiging No. 1901 van 8 Oktober 1945, soos vervang by Goewernementskennissiging No. 39 van 3 Januarie 1947, soos volg:—

Deur die byvoeging van ondergenoemde kommoditeit onder die opskrif:—

KONTROLEUR VAN YSTER EN STAAL.

1. (o) ruyster.

SIDNEY F. WATERSOON,  
Minister van Ekonomiese Ontwikkeling.

**VERDUIDELIKENDE OPMERKING.**

Die uitwerking van hierdie kennissiging is dat die uitvoer van ruyster nou onderwerp is dat die uitreiking van 'n permit kragtens die Landsnoodtoestandregulasies.

**CONTROL OF EXPORTS.**

I, SIDNEY FRANK WATERSOON, Minister of Economic Development, acting under and by virtue of the powers conferred upon me by War Measure No. 146 of 1942, read with War Measure No. 75 of 1945, do hereby as from the date of publication of this Notice, amend Government Notice No. 1761 of the 23rd August, 1942, as amended by Government Notice No. 2190 of the 28th October, 1942, by the deletion of paragraph 1 (f) and the substitution of the following new paragraph:—

“1. (f) Ships' stores, i.e. goods for consumption on the particular vessel on to which those goods are loaded in Union ports with the exception of rope, pig iron, and also iron and steel, fabricated or unfabricated, as enumerated in the Schedule under the heading Controller of Iron and Steel in Government Notice No. 1901 of the 8th October, 1945, as amended by Government Notice No. 39 of the 3rd January, 1947.”

SIDNEY F. WATERSOON,  
Minister of Economic Development.

**NOTE.**—The effect of this Notice is that before Iron and Steel materials, fabricated or unfabricated [with the exception of tool steels, drill steels (solid or hollow) and castings] and any articles manufactured wholly or in part therefrom are placed on board ship, an export permit must be obtained to cover such materials, irrespective of the next port of call or destination port of the sailing.

**CONTROL OF EXPORTS.**

I, SIDNEY FRANK WATERSOON, Minister of Economic Development, acting under and by virtue of the powers conferred upon me by War Measure No. 146 of 1942, read with War Measure No. 75 of 1945, do hereby as from the date of publication of this Notice, amend the Schedule to Government Notice No. 1901 of the 8th October, 1945, as substituted by Government Notice No. 39 of the 3rd January, 1947, as follows:—

By the addition of the following commodity under the heading:—

CONTROLLER OF IRON AND STEEL.

1. (o) pig iron.

SIDNEY F. WATERSOON,  
Minister of Economic Development.

**EXPLANATORY NOTE.**

The effect of this Notice is that the export of pig iron is now subject to permit issued under the National Emergency Regulations.

No. 1238 (Unie).]

[13 Junie 1947.]

No. 1238 (Union).]

[13th June, 1947.]

## UITVOERBEHEER.

Ek, SIDNEY FRANK WATERSON, Minister van Ekonomiese Ontwikkeling, handelende kragte wat bevoegdheid my verleen by Oorlogsmaatreel No. 75 van 1945, wyeig die Bylae tot Goewermentskennisgewing No. 1901 van 8 Oktober 1945, wat vervang is by Goewermentskennisgewing No. 39 van 3 Januarie 1947, en gewysig by Goewermentskennisgewing No. 1184 van 6 Junie 1947, as volg:—

Deur die gedeelte van die Bylae onder die opskrif Direkteur van Voedselvoorde en Distribusie te vervang met die volgende:—

## DIREKTEUR VAN VOEDSELVOORRADE EN DISTRIBUSIE.

Alle soorte voedsel of drank met inbegrip van dié wat as bestanddele van materiaal by die vervaardiging, verwerking en inmaak van voedsel gebruik word, met uitsondering van ingemaakte vis en visprodukte (behalwe ingemaakte kreef en bevroe kreefsterre).

OPMERKING.—Geursels en kleurstowe word nie ingesluit nie. Vir olie en vet, kyk onder Seep en Olie en vir vervoer onder Sekretaris van Landbou in Goewermentskennisgewing No. 39 van 3 Januarie 1947.

SIDNEY F. WATERSON,  
Minister van Ekonomiese Ontwikkeling.

## VERDUIDELEKENDE OPMERKINGS:

(1) Die uitwerking van hierdie kennisgewing is dat permitte om aartappels uit te voer weer ingevolge die Landsnoodtoestand-regulasies nodig is.

(2) Daar moet opgelet word dat die Departement van Doeane vereis dat uitvoerders wat op die uitvoer van permittivrye goedere aanspraak maak, die volgende verklaring op die Doeane-uitvoeraangifte moet doen en dit onderteken: „Ek sertifiseer dat die goedere wat met 'n X gemerk is, geen uitvoerpermit vereis nie.

(Handtekening) .....

## CONTROL OF EXPORTS.

I, SIDNEY FRANK WATERSON, Minister of Economic Development, acting under and by virtue of the powers vested in me by War Measure No. 75 of 1945, do hereby amend the Schedule to Government Notice No. 1901 of 8th October, 1945, as substituted by Government Notice No. 39 of 3rd January, 1947, and amended by Government Notice No. 1184 of the 6th June, 1947, as follows:—

By the deletion of the portion of the Schedule under the heading Director of Food Supplies and Distribution and the substitution thereof for the following:—

## DIRECTOR OF FOOD SUPPLIES AND DISTRIBUTION.

All articles of food or drink including such as are used as ingredients or materials in the manufacture, processing and preserving of food, excepting canned fish and fish products (other than canned crawfish and frozen crawfish tails).

NOTE.—Flavouring essences and colouring materials are not included. For oils and fat see under Soap and Oils and for animal foodstuffs under Secretary for Agriculture in Government Notice No. 39 of 3rd January, 1947.

SIDNEY F. WATERSON,  
Minister of Economic Development.

## EXPLANATORY NOTES.

(1) The effect of this notice is that permits to export potatoes are again required under the National Emergency Regulations.

(2) It should be noted that it is required by the Customs Department that exporters claiming the export of permit-free goods must make and subscribe the following certificate on the Customs Bill of Entry, Export: "I certify that the goods marked X are not subject to permit."

(Signature) .....